

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

## Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSI QUE DE

### l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

#### COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

#### MEMBRES

**Fribourg**: MM. H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — **Vaud**: MM. Epitaux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — **Genève**: MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, Conseiller administratif; Paul Picard, ingénieur-contracteur; Th. Turrettini, ingénieur. — **Neuchâtel**: Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal; E. Prince, architecte. — **Valais**: E. de Stockalper, ingénieur.

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — G. Imer, ingénieur, à Genève. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

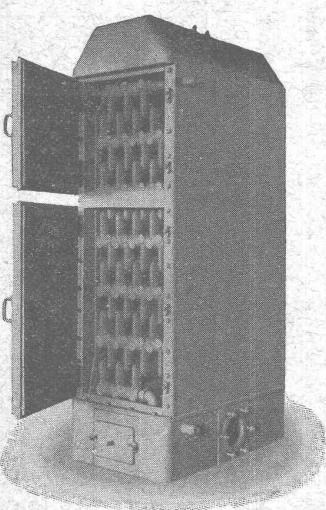
#### PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse: 1 an, 10 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>ie</sup>, 6, rue Haldimand.

# SULZER FRÈRES



Installations pour récupérer la chaleur contenue dans les gaz d'échappement des

## Moteurs Sulzer-Diesel

## Chauffage central

Distribution d'eau chaude, etc. avec utilisation de la chaleur perdue des gaz d'échappement

#### AUTRES SPÉCIALITÉS :

Machines à vapeur. — Chaudières à vapeur. — Surchauffeurs.  
— Pompes centrifuges. — Ventilateurs. — Machines à glace.

WINTERTHUR

## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

## Montandon & C<sup>ie</sup> S.A., Bienne

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

## Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 210 mm. de largeur.

Feuillard pour emballages, sans scories. 6635

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVEES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.



## Fabrique d'Explosifs

Téléphone  
Schlieren No 27 **URDORF** (Canton  
de Zurich)

## Explosifs de sûreté

Détonateurs. Mèches à mine.

### Gélatine-Westfalite

qualités diverses pour tunnels et pour travaux  
sous l'eau.

Brevet suisse.

### Westfalite

espèce en poudres

### Persalite

demi-plastique

### Pétroclastite

pour roche dure à  
carrière

### Salpêtre minier

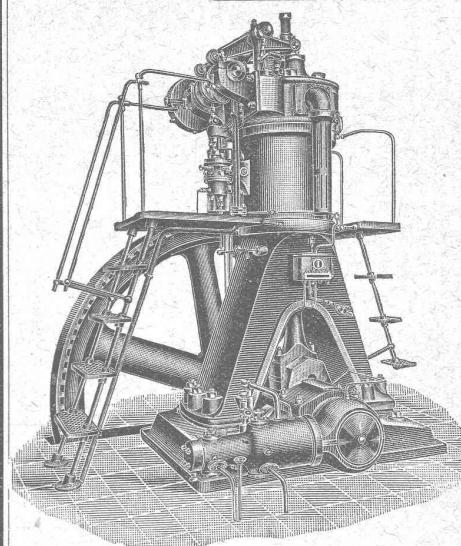
Remplaçant complètement  
la poudre de mine

Transport par chemin de fer  
sans formalité.

Pour tous genres de travaux.

Agence générale pour la Suisse française : Petitpierre fils & C<sup>o</sup>, Neuchâtel.

## BENZ



Moteurs  
à huiles  
lourdes  
Système „DIESEL“  
sont reconnus  
les meilleurs  
sous tous  
les rapports

Moteurs à essence, à pétrole, à gaz, etc., etc.

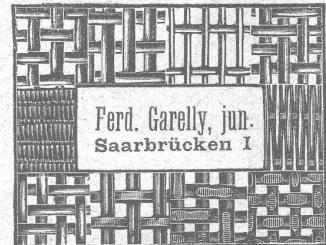
Locomotives pour chemins de fer à voie étroite.

Automobiles.

## BENZ & C<sup>ie</sup>, S. A., Mannheim

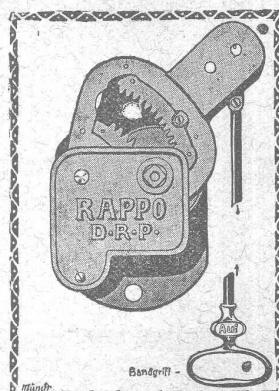
Succursale : ZURICH

6, Fraumunsterstrasse



Ferd. Garely, jun.  
Saarbrücken I

Représentant général pour la Suisse :  
Ruegger & Cie, Bâle  
TÉLÉPHONE 5501



Appareil « RAPPO »  
breveté, supprimant les sangles  
pour la manœuvre des volets à  
rouleaux. Alexis Mayor, repré-  
sentant, Pépinet 5, Lausanne.

# ASPHALTAGE

applications de matières asphaltiques

Pavés et planelles en asphalte comprimé.

H. LAVANCHY

VEVEY, rue du Torrent 10. — Téléphone N° 151.  
LAUSANNE, Petit-Chêne 3. — Téléphone N° 26.

5641

## Entrepreneurs !!

Locomotives

Achat

Dragues

Pelles à vapeur

Voies

Wagonnets

Location

Schweiz. A. G. für Feld & Kleinbahnen-Bedarf

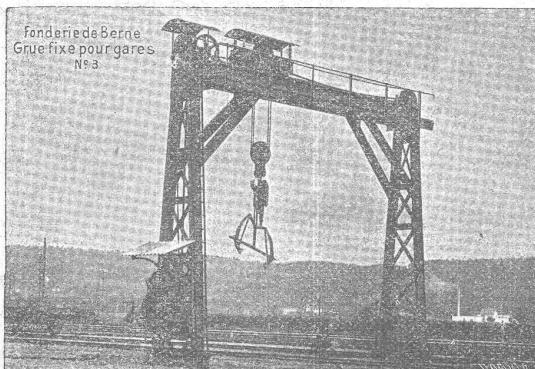
# ORENSTEIN & KOPPEL

ZURICH I

Dépôts à Renens près Lausanne, à Schlieren et à Bâle.

SOCIÉTÉ DES  
**USINES de Louis de ROLL**

SUCCURSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



**Appareils de levage** : Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

**Matériel de chemins de fer** : Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

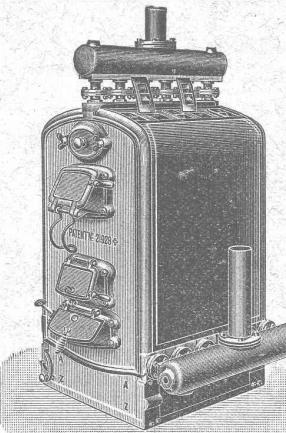
**BARRIÈRES** avec ou sans arrêts et sonneries.

**Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funiculaires.** (Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 76 funiculaires.

**Barrages**, installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.**

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et devis sont à disposition



Installations

5615

DE

## CHAUFFAGES CENTRAUX

de tous systèmes

ET DE

## Services d'eau chaude

Bains, Buanderies.

Séchoirs.



Brevet Suisse

N° 21,928.



Ancienne Maison J. RUEF  
OSTERMUNDIGEN

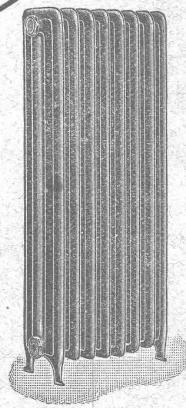
## FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S.A.

Appareils

de Désinfection  
et de Stérilisation.

Prospectus et devis sur demande

Fabrication des CHAUDIÈRES  
et RADIATEURS  
dans nos propres usines.



## BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.

MATHEY-DORET Ingr. Conseil

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction  
de ressorts en tous genres

## Rüti

(ZURICH)



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur,  
en fil de laiton, nickel et bronze,  
pour tous machines et appareils.

Ressorts en tôle d'acier trempé bleu.

## Rondelles à ressort

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition  
de nos clients)

# CAMILLE BAUER, BALE

offre comme spécialité :

*Ventilateurs de tout genre pour courant continu, alternatif et triphasé.*

VENTILATEURS SPÉCIAUX  
POUR  
installations d'aérage,  
de chauffage  
et d'aspiration  
de poussière.

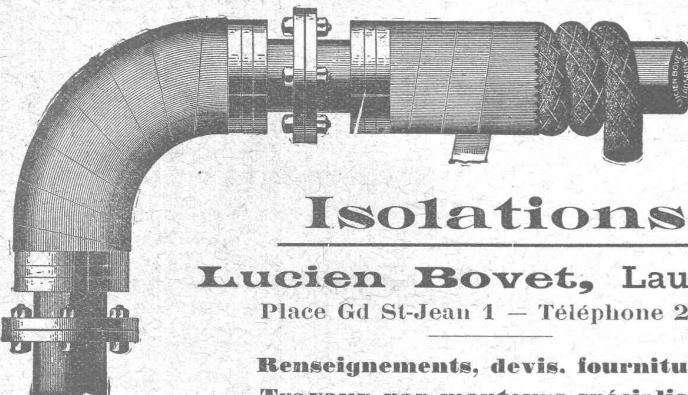
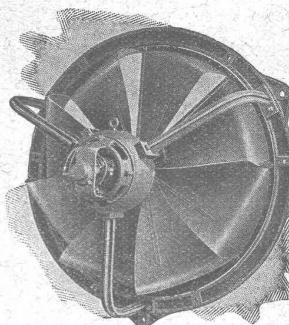
Prompte livraison.

CATALOGUE SPÉCIAL SUR DEMANDE

PETITS VENTILATEURS  
POUR  
usage domestique.

GRAND DÉPOT A BALE

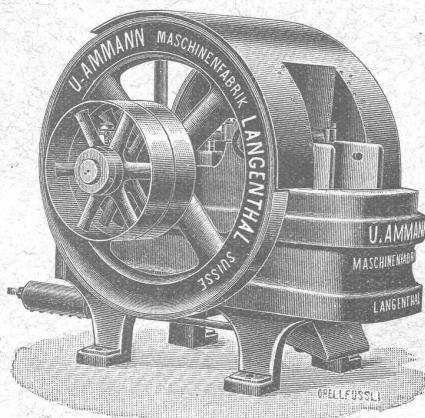
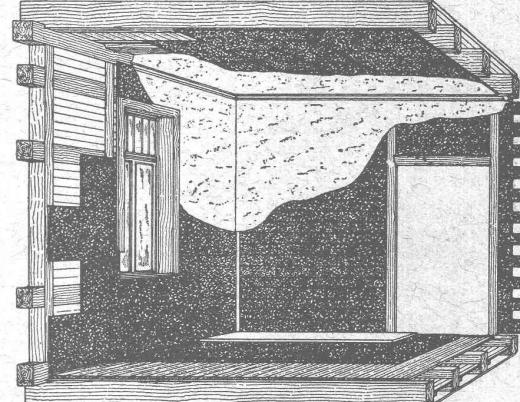
Prix avantageux.



## Isolations

**Lucien Bovet, Lausanne**  
Place Gd St-Jean 1 — Téléphone 2339

Renseignements, devis, fournitures.  
Travaux par monteurs-spécialistes.



**U. AMMANN, Ateliers de Constructions LANGENTHAL**

## Spécialité

DE

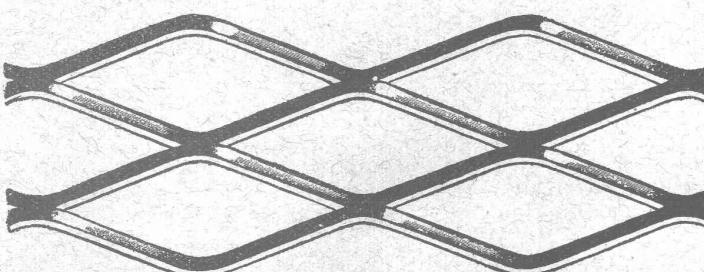
**Concasseurs** pour le broyage de la roche dure, fixes ou sur train à traction animale ou automobile, pour la préparation du sable, gravier, ballast, etc.

**Moulins à sable** à grand rendement

**Broyeurs à cylindres** en acier spécial

**Grand choix de machines modernes** pour l'exploitation des carrières, sablières, etc.

Catalogues, Plans et Devis sur demande.



MILAN 1906 : GRAND PRIX

# MÉTAL DÉPLOYÉ

(expanded metal - lamiera stirata - streck metall)

Armature pour travaux en béton, en ciment et en plâtre. — Grillages, clôtures, etc.

Seuls concessionnaires pour l'Italie et la Suisse :

**Fratelli Bruzzo - Ferriera di Bolzaneto**

Aciéries et Laminoirs à Bolzaneto

**GENES** (Italie)



# Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.

## Asphaltages en tous genres

pour Travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussees, etc.

### Parquet sur asphalte.

Meilleures références.

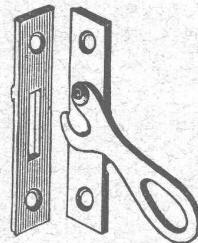
Télégr. : Henri Brändli.

### Carrelage de bois mis en asphalte

Service soigné

6419

Téléphone.



#### FABRIQUE SPÉCIALE

**U. Schärer**, Munsingen  
(Berne)

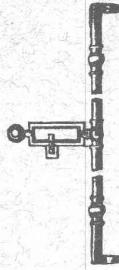
pour

#### Espagnolettes

Garnitures en fer, laiton, nickel

Fermetures « Praktikus »  
pour doubles fenêtres.

Catalogue et échantillons franco.



**CABLES ÉLECTRIQUES SOUS PLOMB**  
pour haute et basse tension, télégraphie, téléphonie et sonnerie  
avec accessoires.

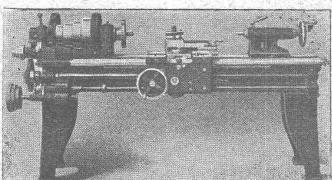
#### TUYAUX EN PLOMB

**CABLES EN ACIER** pour traction, ascenseurs, grues, ancrage, etc.  
**LIENS POUR ÉCHAFAUDAGE**

### Kabelwerke Brugg, A.-G.

vormals Otto Suhner & Co

BRUGG (Argovie)



### Machines-Outils modernes

Grand stock en

Tours. Machines à percer.  
Machines à fraiser. Etaux-limeurs. Machines à raboter.  
Machines à polir, etc.  
NOUVEAU ! OCCASION !  
Achat, évent. échange de vieilles machines bien conservées.

**Josef Rosenau junior, Zurich**, Hirschengraben 78  
Téléphone 2460

### Palans à chaînes et à cordes

Spécialité : Palan à vis sans fin

#### « Sekurapid »

Palans différentiels anglais, fabrication spéciale de « Weston & Eades ».

Ponts roulants.

Treuils pr' parois, treuils sur chevalets, treuils à friction, à crémaillère et sur chariot.

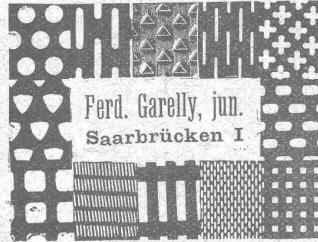
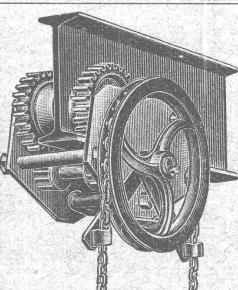
Monte-charges.

Grues roulantes, grues tournantes sur chevalets et à bras.

SPECIALITÉ : Appareils de levage électriques.

**J. RUEGGER & Cie, Maschinenfabrik, Basel**

Hochstrasse 34



Perd. Garely, jun.  
Saarbrücken I

Représentant général pour la Suisse :  
**Ruegger & Cie, Bâle**  
TÉLÉPHONE 5501

### CLICHÉS SADAG

GENÈVE (Sécheron)

Autotypie. — Zincogravure.  
Chromotypographie.

REPRÉSENTANT :  
**J. PACHE, Pré-du-Marché, 20.**  
LAUSANNE

### PAUL HENNY

COUVERTURE  
FERBLANERIE  
APPAREILLAGE

•LAUSANNE•  
GARE DU FLON  
vis à vis  
l'Entrepôt fédéral

Télép.  
1868 &  
2575

MAISON FONDÉE en 1874



### H. ROD & Cie

RENENS

FABRIQUE DE  
Tuyaux, Carrelages et Briques  
en ciment. 5881

Téléphone 8448

### Manufacture de Papiers.

**Stouky, Baumgartner & Cie**

LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans  
l'Industrie du Bâtiment

### Fabrique spéciale pour ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

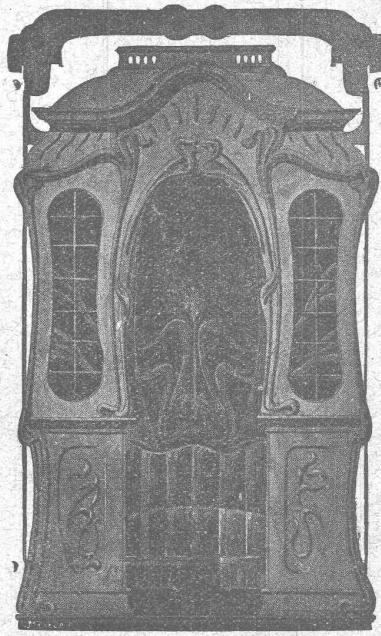
électriques, hydrauliques, à transmission.

### Schindler & Cie, Lucerne.

Bureau et atelier à Lausanne, rue St-Roch, 3 et 5,  
**A. CUÉNOUD, ingénieur, représentant.**

Maison

DE CONFLANCE  
fondée en 1874.



Commande par bouton

Commande par corde

Commande pr' volant, etc.

Marche  
silencieuse.

Grande vitesse :  
jusqu'à  
2 m. par seconde.

Parachute infaillible.

Derniers modèles  
américains.

1500 installations  
en fonction.

Renseignements, Dessins, Devis et Prix - courants  
gratuit sur demande.

**J. Brun & Cie**  
Nebikon  
FABRIQUE DE  
Chaînes et  
Appareils de levage

G. RAU, ZÜRICH

**DEHLER & CO**  
ATELIERS  
DE CONSTRUCTION  
AARAU

DRAGUES FLOTANTES

Maison spéciale pour la construction de  
**Fours**  
à vapeur

**Math. H. Bungartz, S. A., Zurich**  
Sampfenbachstr. 17 — Téléphone 8863.

Installations complètes  
pour boulangeries et pâtisseries  
Za 2250 g      Excellentes références  
Devis et visite d'ingénieur gratuits

# Photographie technique et industrielle

PI. ST-LAURENT, 24, **LUNA** " LAUSANNE

Agrandissements et réductions de plans,  
cartes géographiques et documents.  
Photographies d'architecture, machines, etc.

6625

TÉLÉPHONE 318

# Grandes Carrières de Granit

## Société anonyme H. Schulthess

Siège à Personico, capital Fr. 300,000

TÉLÉPHONE Bureau à Lavorgo (Tessin) TÉLÉPHONE

### Exécution en carrières de tous travaux

de tailleur de pierre, du plus simple au plus riche.

### Ornement. — Dalles de toutes dimensions.

SPÉCIALITÉ : 6294

Revêtements d'escaliers en béton armé, en dalles de  
Gneiss blanc fin, depuis 5 cm. d'épaisseur.

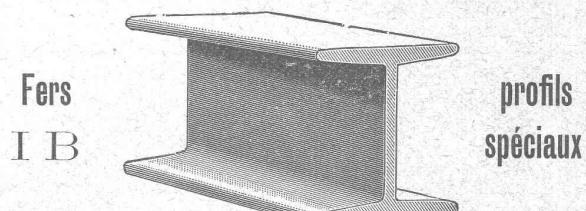
Livraison prompte. Prix modiques. Références de 1<sup>er</sup> ordre

### REPRÉSENTANTS :

à Lausanne : M. Emile CHAMOREL, rue Centrale, 7,  
à Genève : M. Albert GUELPA, rue du Stand, 53.

# MAX SCHMIDT & Cie

LAUSANNE



### de Differdingen

Larges plats, U, zorès, cornières.

Représentant général :  
G. BOSSHARD,  
Blaufahnenstrasse 14, Zurich.  
Ka. 1360 g.

### Contre les caves humides

même à la pression la plus  
élevée des eaux du sous-sol

### Parois humides

et leurs conséquences : mol-  
lissure, crêpissage tombant  
en écailles, efflorescences etc.

### Succès garanti!

Plusieurs millions de mètres  
carrés rendus imperméables.  
Prospectus gratis!

Simple!  
Bon marché! Durable!

Médailles d'or.

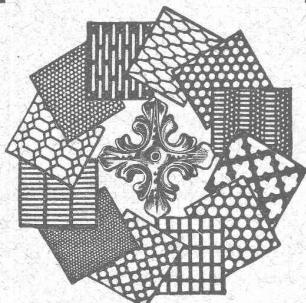
Brevet allemand.  
10 Brevets étrangers.

# CÉRÉSITE

Wunner'sche Bitumen-Werke, G.m.b.H., Unna (Westphalie)  
Fabricants de l'Emulsion „Wunner“ au Bitume, brevetée célèbre dans le monde entier.  
Deuxième fabrique : Ceresit Waterproothing Co., Chicago.

Réprésentant général :  
G. BOSSHARD,  
Blaufahnenstrasse 14, Zurich.

## Tôles perforées



H. HEER & Co  
OLTEN 6872

## MANUFACTURE de CAOUTCHOUC V<sup>e</sup> de H. SPECKER ZURICH

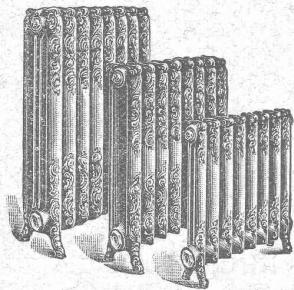
SPÉCIALITÉS  
Vêtements p'  
Scaphandriers et Mineurs  
Culottes, Bas  
et Bottes à Eau  
Gants en caoutchouc  
pour Electriciens  
Soutiers spéciaux  
isolateurs en caoutchouc  
Tapis en caoutchouc  
TUBES et FEUILLES  
en Ebomite,  
Fibre et Amiante  
— GUTTAPERCHA —  
BANDES caoutchoutées  
isolantes

TUBES A GAZ  
Manteaux et Pèlerines  
en tissus caoutchoutés

## „CALORIE“ S. A.

CHAUFFAGE :: VENTILATION  
LAUSANNE

TELEPHONE 3902



### Chaussages centraux de tous systèmes

Installation de Cuisines d'Hôtels

### NOUVELLE CHAUDIÈRE

Brevetée (notre type E. R.)  
toute en forte tôle

## E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR:

Carton bitumé. — Ciment ligneux.

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ

TRINIDAD ÉPURÉE 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

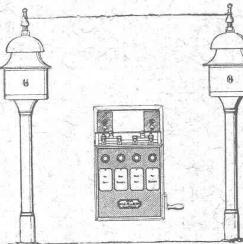
## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER

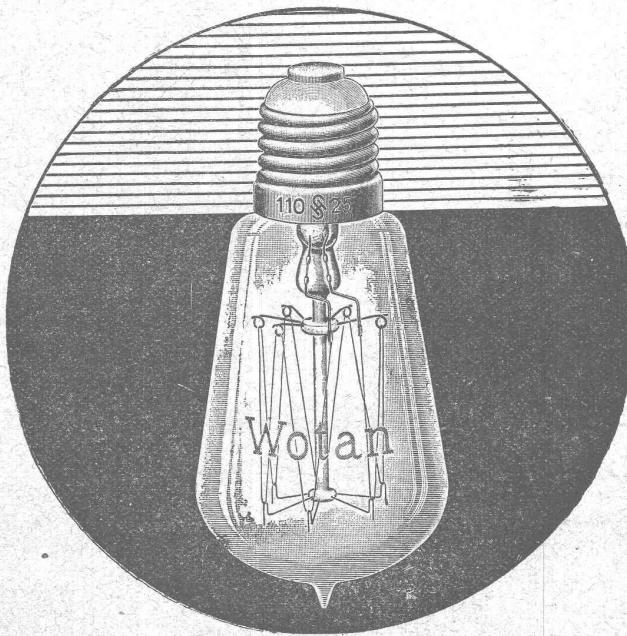
— FONDÉ EN 1852 —

### APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



Appareils électriques  
de BLOC et de SIGNAUX  
pour  
Chemins de fer



Campe

Wotan

à filament étiré résiste aux secousses et  
trépidations. Economie 75 %.

Longue durée. On s'assure du nom  
« Wotan » sur l'ampoule.

Siemens-Schuckertwerke Zurich

## PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur avec Médaille d'or**  
Médailles d'or : 6878  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, avenue Nestlé,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**



*Gérald & Romang*

FABRIQUE DE CARREAUX EN CIMENT POUR DALLAGES ET DE TUYAUX EN CIMENT

CARREAUX CÉRAMIQUES POUR DALLAGES

FAÏENCES POUR REVÈTEMENTS

ARTICLES SANITAIRES POUR W.C., BAINS, ETC.

Vevey  
Lausanne  
Montreux et Châtel St Denis

## Sprecher & Schuh Sté Ame

Fabrique d'Appareillage électrique



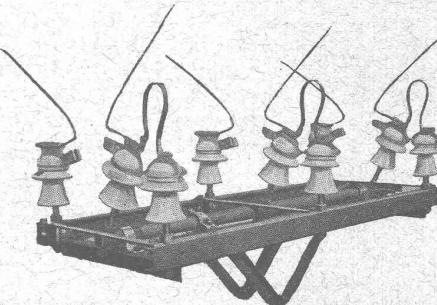
**AARAU**



INTERRUPTEURS POUR LIGNES

aériennes

- Exécutions jusqu'à 60,000 volts -



— Fabrique de Chauffage Central et Poêlerie Moderne —

## C. SAMBUC FILS, ing.

LAUSANNE

SPECIALITÉ DE :

**Chaussages centraux.**

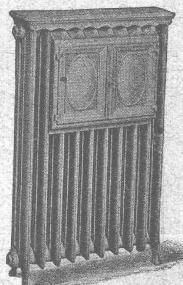
— Installations de cuisines.

Dernières installations exécutées :

6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.) Galeries du Commerce (Chauff.).  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.

Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)



Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.